

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHÀU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581

T T Hôn Nhân Gia Đình	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

798 - CHÚA NHẬT II PHỤC SINH - NĂM A

Ngày 12/4/2026



THÁNH PHAOLÔ LÊ BẢO TỊNH

Tiểu sử

Cha Thánh Phaolô Lê Bảo Tịnh sinh năm 1793 tại thôn Trinh Hà, xã Hoàng Trung, huyện Hoàng Hóa, phủ Hà Trung, thừa tuyên Thanh Hoa (nay thuộc tỉnh Thanh Hóa), trong một gia đình Công giáo thuộc xứ cai quản của Hạt đại diện Tông Tòa Tây Đàng Ngoài. Cha mẹ ông có sáu người con, ngài là con thứ ba. Năm 12 tuổi, Lê Bảo Tịnh đến ở với linh mục Duệ tại giáo xứ Bạch Bát để học chữ Nho, sau đó vào trường Kẻ Vĩnh để học tiếng Latin.

Niềm say mê đời sống ẩn tu

Thầy Tịnh đã muốn sống đời ẩn dật giữa chốn rừng xanh, nên thầy quyết tâm theo đuổi lý tưởng. Tích trữ cơm khô, thầy trốn vào rừng để sống đời ẩn tu. Thầy tìm được một cái hang, đêm ngày cầu nguyện và ẩn tu trong hang đó được 1 năm. Đến mùa Phục Sinh, đoán trước thầy Tịnh sẽ tìm đến linh mục để lãnh nhận Bí tích Giải tội, Đức cha Jacques Longer - Gia chỉ thị cho các cha không được giải tội cho thầy Tịnh và phải thuyết phục thầy trở về.

Trở về - Bị bắt lần 1

Xếp hàng xen lẫn với các tín hữu vào tòa cáo giải. Nghe cách thức xưng tội, cha Pierre Eyot - Tấn tiên đoán và tra hỏi nhưng thầy Tịnh chỉ trả lời quanh co bằng những lời thật khôn khéo. Sau cùng, thầy Tịnh thành thực thú nhận. Sau khi nghe lời khuyên nhủ của cha Tấn, thầy nhận ra ý muốn của bề trên là ý muốn của Thiên Chúa. Thầy can đảm trở lại Chung Viện Kẻ Vĩnh thú tội với cha Nhân, tiếp tục học thần học và dạy tiếng Latinh. Thầy được Giám mục Havard Du tin tưởng phái đi Macao hai lần để tiếp nhận tiền bạc và đồ đạc để lo cho việc truyền giáo trong giáo phận. Năm 1839, Thầy được phái sang Lào để truyền

giáo. Được ít lâu, Thầy lại về nước xin Giám mục sai thêm người sang cùng. Thời gian này, triều đình đang lùng bắt gắt gao các nhà thừa sai. Năm 1840, Giám mục Retord Liêu lại phái Lê Bảo Tịnh sang Macao lần thứ ba để chở đồ và đưa nhà thừa sai Taillandier về Kẻ Vĩnh. Mùa Đông năm 1841, trong lúc giảng dạy giáo lý tân tông tại họ đạo Thạch Tổ, xứ Kẻ Đàm, tỉnh Hà Nam, lý trưởng Thạch Tổ vây bắt thầy Tịnh nộp cho chánh tổng. Con đường thập giá của thầy Tịnh kéo dài hơn bảy năm trời (1841-1847).

Vua Thiệu Trị cải án xử trảm của thầy Tịnh sang án lưu đày chung thân, biệt xứ suốt đời ở Phú Yên, tỉnh Bình Định. Trong khi thầy bị giam tại lao Trấn Phủ (Huế) để chờ các tù nhân khác cùng đi lưu đày thì vua Thiệu Trị băng hà. Vua Tự Đức lên nối ngôi, ban lệnh ân xá. Thầy Tịnh được phóng thích, trở về Chung Viện Vĩnh Trị (đã được tái lập). Năm 1848, ở tuổi 56, Lê Bảo Tịnh được truyền chức linh mục và đặt làm giám đốc Chung Viện Vĩnh Trị.

Hành trình Tử Đạo

Bị bắt lần 2

Năm 1857, quan phủ Ninh Bình cấp báo với quan tổng đốc Nam Định, Nguyễn Đình Hưng, đề nghị mở cuộc lục soát đại quy mô để lùng bắt các đạo trưởng. Ngày 27 tháng 2 năm 1857, Cha bị bắt lần thứ hai tại chung viện trên. Cha bình tĩnh mời quan vào phòng uống nước và trình giấy phép mở trường. Tuy nhiên, vì xét thấy trong trường học có đồ lễ, cha bị bắt ra tỉnh để điều tra. Trước khi theo họ, cha vào nhà thờ cầu nguyện, từ giã các chủng sinh, những người con yêu quý của ngài. Cha bị giam ở Nam Định chờ ngày vua ra án. Ban đầu, Cha chịu án tù chung thân vì tuổi đã cao, nhưng về sau, nhà vua ra án tử hình trảm quyết. Khi bản án tử hình đến nơi, ngày 06-4-1857, lần cuối cùng tổng đốc Hưng khuyên cha bỏ đạo, nhưng cha nói: *“Thân xác tôi ở trong tay quan, quan muốn làm khổ thế nào tùy ý, nhưng linh hồn tôi là của Chúa, không có gì khiến tôi hy sinh nó được”*. Ngày 6 tháng 4 năm 1857, linh mục Phaolô Lê Bảo Tịnh bị trảm quyết tại pháp trường Bảy Mẫu (Nam Định). Thi hài của cha được an táng dưới nền Nhà Thờ Vĩnh Trị. Đến năm 1880, phần mộ cha Phaolô Tịnh được cải táng về Nhà Thờ Chính Tòa Sở Kien, tỉnh Hà Nam.

Tôn Phong

Ngày 2 tháng 5 năm 1909, Thánh Giáo Hoàng Piô X đã phong linh mục Phaolô Lê Bảo Tịnh lên bậc chân phước. Ngày 19 tháng 6 năm 1988, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II phong ông lên bậc hiển thánh.

(Trích Trong Hạnh Các Thánh)

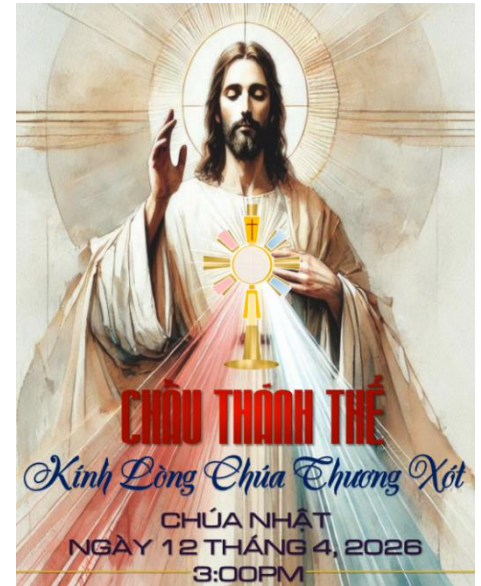
SINH HOẠT GIÁO XỨ

Chầu Thánh Thể Kính Lòng Chúa Thương Xót

3:00 pm - Chúa Nhật, ngày 12 tháng 4

Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự giờ chầu Kính Lòng thương Xót Chúa 3:00pm, Chúa Nhật, ngày 12 tháng 4.

Hãy đến với Lòng Chúa Thương Xót, để cảm nhận sâu hơn về Thiên Chúa Đấng Giàu Lòng Xót Thương và tình yêu vô bờ bến của Ngài.



TÔN VINH MẸ FATIMA

Ngày 13-5-1917, khi hiện ra lần đầu tiên, Mẹ đã xin ba trẻ: *“Các con hãy cầu nguyện kinh Mân Côi mỗi ngày để xin hòa bình cho thế giới và chấm dứt chiến tranh”*. Ngoan ngoãn nghe lời Mẹ, kính mời mọi người **đến Nhà Thờ lúc 12 giờ trưa thứ hai ngày 13 tháng 04** để cầu nguyện cho thế giới mau hòa bình.

Mời Tham dự Ngày Giáo Xứ Hiệp Hành

Cùng Hiệp Thông, Tham Gia và Sứ Vụ

Chúa Nhật, ngày 04/19/2026

Sau các Thánh Lễ 8:00am & 10:00am

Xin quý ông bà anh chị em ghé thăm các bàn đặt tại trước tượng đài Đức Mẹ, để tìm hiểu thêm về tinh thần phục vụ và sinh hoạt của các hội đoàn, ca đoàn, phong trào... Nhiều công việc mục vụ và sinh hoạt của các ban ngành trong Giáo Xứ cần có thêm thiện nguyện viên.

Xin đáp lời mời gọi và cho mình cơ hội cùng tham gia, vì Giáo Xứ là môi trường để mọi người cùng chia sẻ đức tin, sự hiệp nhất, cùng chung tay xây dựng Gia Đình Giáo Xứ và gia tăng tinh thần cầu nguyện. Giáo Xứ mời gọi tất cả mọi thành viên, trong mọi lãnh vực và khả năng chuyên môn, đến tìm hiểu và tham gia, cộng tác với Giáo Xứ.

Xin tiếp tục cầu nguyện, dẫn thân, mời gọi người thân và bạn bè giúp Giáo Xứ một tay trong việc phục vụ này. Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta một tuần lễ mới nhiều niềm vui trong việc gieo rắc tin mừng trong gia đình, giáo xứ, và xã hội.

Bà Mẹ Công Giáo

Kính mời quý thành viên Hội Bà Mẹ Công Giáo tham dự buổi họp lúc 11:15am, Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4 năm 2026, tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

Chân thành cảm ơn!

Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự phiên họp lúc 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4 tại Nhà Nguyễn Giáo xứ.

Thiếu Nhi Thánh Thể

Event: Ngành Ấu và Ngành Thiếu Picnic Day

Date: Saturday, April 25, 2026

Time: 10:00am – 3:30pm

Location: Elk Grove Regional Park

Participant: các em Ngành Ấu Nhi và Ngành Thiếu Nhi
Please register and turn in forms by Sundays, April 19th at Thiếu Nhi Headquarters.

Trại Hè 2026 - Đoàn TNTT Kitô Vua

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu nhận ghi danh cho Trại Hè năm 2026.

Thời gian: 4:00pm thứ Sáu, ngày 12/06/2026 đến 2:00pm, Chúa Nhật, ngày 14 tháng 6, 2026

Địa điểm: Đan Viện Thánh Mẫu Châu Sơn
14080 Leary Road, Walnut Grove, CA 95690

Phụ huynh nào muốn con em mình tham dự, xin đăng ký tại bàn Thiếu Nhi Thánh Thể trong hội trường sau các Thánh Lễ Chúa Nhật.

Hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, ngày 03 tháng 5, 2026

Liên lạc: ktvsac@gmail.com/916-540-9994

Cầu Nguyện Theo Ý Đức Giáo Hoàng Tháng 4/26

Cầu cho các linh mục đang gặp khủng hoảng.



Chúng ta hãy cầu nguyện cho các linh mục đang trải qua những khoảng khắc khủng hoảng trong ơn gọi, để họ tìm được sự đồng hành cần thiết và để cộng đoàn nâng đỡ họ bằng sự thấu hiểu và lời cầu nguyện.

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo

Ghi Danh Học Giáo Lý, Việt Ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể Niên Khóa 2026-2027 tại Hội Trường, từ 9:40 sáng tới 2:00 chiều

Hạn chót ghi danh, **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 4 năm 2026.** Nếu ghi danh sau ngày này, mỗi gia đình đóng thêm \$100.

Ca Đoàn Thánh Linh & Canh Tân Đặc Sủng

Tĩnh Tâm Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, mừng bốn mạng Ca Đoàn Thánh Linh & Canh Tân Đặc Sủng.

Trân trọng kính mời quý thành viên, cùng gia đình và thân hữu tham dự Khóa Tĩnh Tâm mừng bốn mạng do Linh mục Leo Nguyễn Văn Tiên hướng dẫn.

Chương trình:

- Tĩnh Tâm
- Giải tội
- Châu Thánh Thể
- Sinh hoạt thiêng liêng

Thời gian: Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5, 6:00am-6:00pm

Địa Điểm: Đan Viện Châu Sơn
14080 Leary Rd., Walnut Grove, CA

Ấm thực: Ban Tổ Chức phụ trách

Liên lạc: Cô Ly (916) 224-8091

Kính mời quý cô chú và anh chị em tham dự đông đủ để cùng sống một ngày tĩnh tâm sốt sắng, hiệp thông và tạ ơn. Ban Tổ Chức xin chân thành cảm ơn.



RAO HÔN PHỐI

Theo yêu cầu của Cha Phêrô Chu Quang Trịnh, xin rao hôn phối cho anh Gioan Baotixita Đinh Vũ Hoàng Giang, con ông Gioan Baotixita Đinh Công Du và bà Anna Vũ Thị Mỹ Linh, muốn kết hôn với Chị Maria Hà Thanh Trúc, con ông Giuse Hà Văn Hóa và bà Maria Nguyễn Thị Úy. Nếu quý vị thấy có điều gì ngăn trở, xin trình Cha Xứ.

ÔN GIÁO LÝ

CHA MẸ ĐỖ ĐẦU RỬA TỘI.

Điều kiện: Tuổi từ 16 - Đã được rửa tội, thêm sức và thánh thể - Không mắc vạ - Không phải là cha mẹ ruột của đương sự.

Vinh dự và trách nhiệm: Khi quan tâm đến phần rỗi của con đỡ đầu, ta quan tâm hơn tới phần rỗi của chính mình. Những thắc mắc của con, khiến cha mẹ phải tìm hiểu, học hỏi thêm để trả lời.

Nhận con đỡ đầu, mở rộng thêm vòng thân ái cho gia đình. Và ta sẽ phải dành một ít thời giờ cho con đỡ đầu, nhưng Chúa sẽ bù cho gap bội.

Công Đức Tuần Lễ: 4-5-2026: \$ 20,193.00
Đóng Góp Online Tháng 3-2026: \$2,987.75



Young Tran, MBA, RFC
CA-OF40447 - 503-875-8715
ytran@catholicforester.org

Hoa Nguyen
CA-4380174 - 916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA
Wills and Trust services

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Rollover
Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

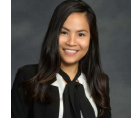
Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

NGHĨA TRANG - NHÀ QUẢN
HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation



Đại diện duy nhất người Việt
916 - 340 - 8888



VICTORIA BAO VAN

Chuyên viên mọi
dịch vụ mua bán nhà

BRE Lic#: 01931129

Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo

(916) 320 - 2823

HOÀ ALLAN MAI

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ
Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317-7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền



CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4 License #: OL46450
Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300
hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 **HOA LE**

Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114
Open 10:00am - 6:0pm. Citrus Heights, CA 95610
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815
(916) 304-3616 ATRAN@TRANLAW.COM
(916) 848-3337 (F) WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kính Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc
Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết

Windsheel, Back Glass, Door Glass,
Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng.
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú
VISA SUNRISE THỨ NGUYỄN: 916-280-5227

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletop / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây,
đổ đá và xi măng, hardwood
floors, lót tất cả hết cabinet G model
có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

PIANO LESSON
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy
PIANO mọi lứa tuổi, mọi
trình độ. Nhiều kinh nghiệm,
dạy tận tâm, học phí nhẹ
Liên lạc: **CÔ HƯƠNG**
(408) - 828 - 4711

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務
6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

CALL LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonntran@gmail.com **VONNE VAN TRAN**
CaBRE # 01364503

Phòng Sacto cho thuê, \$480,
bao điện nước, internet, du học sinh,
người đi làm. Nhà ít người khu yên tĩnh.
L/L: (669) 237-9915

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St #123 4562 Mack Rd
(916) 392-3888 (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:45pm. Open 8:00am - 9:00pm.

ĐÀO DISTILLERY
ALL GRAIN & TRADITION
916.831.8969
www.Daodistillery.com
11420 Sunrise Gold Cir. Unit C
Rancho Cordova CA 95742
Free Delivery in Sacramento & Elk Grove

Dũng BAYLECTRIC
State License #1026325
Chuyên sửa chữa điện và
các hư hao trong nhà và tiệm
(916) 222-0818
Cell (408) 627-3001

AUTO BODY SPECIALIST
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng
và đầy đủ các dịch vụ khác
916 - 395 - 4279
autobodyspecialists916@yahoo.com
10200 Waterman Rd. Ste C
Elk Grove, CA 95624

Công ty Vận Chuyển Connect Logistics LLC
Chuyên vận chuyển hàng thương mại nội địa Mỹ và quốc tế
Dịch vụ xuất nhập khẩu
Dịch vụ tự in nhãn (shipping label) cho hàng dưới 70 lbs
qua website: www.123ShipUSA.com
E: linh@connectlogistics.com | P: 800-505-6858
Do giáo dân địa phương điều hành

Nhà dư phòng cho share khu
Calvine & Waterman.
Bao điện, nước, gas.
Có phòng tắm riêng ưu tiên nữ
độc thân đi làm.
L/L: 916-509-5588

Terri N K
Financial Coaching
Life is better when you are debt free
TERRI KLEIN
(916) 607 - 8274
tklein0914@gmail.com
Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck?
* I can guide you take control Budgeting | Debt-Free
Plan | Coaching
* Build peace, clarity & lasting habits
Book your free consultation today
www.terrinkfinancialcoaching.com

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ
ba hàng tuần cho người muốn tìm
hiểu thêm về đầu tư, tài chính
atdo01@ft.newyorklife.com 9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ
qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần
của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708

CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ
Saint Mary Cemetery
& Funeral Center
JENNIFER TRAM ANH MAI

CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

Đỗ Ngọc Anh
916 - 233 - 6339